

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 270

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 270 - 3071

Bern, Samstag 17. November 1973
Berne, samedi 17 novembre 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 270 - 17. 11. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 266686 - 266736.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bestand der ausländischen Arbeitskräfte Ende August 1973. - L'effectif des travailleurs étrangers à fin août 1973. - Effettivo dei lavoratori stranieri a fine agosto 1973.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste 504).

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen im Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel aus den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1938¹) Ct. de Fribourg

(2032)

Gemeinschuldner: Reiss Léon, geboren 1910, von Zürich, Kaufmann, Gartenstrasse 38, Zürich 2,
- Inhaber der Einzelfirma F. Reiss Sohn «Firey», Hosenfabrik, Wäsche- und Schürzenmanufaktur, etc. Stauffacherstrasse 37, Zürich 4,
- unbeschränkt haftender Gesellschafter der im Konkurs befindlichen Kommanditgesellschaft Reiss & Co Bankiers, in Liquidation, Handelsbank, Zürich.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgender Grundstücke:

1. In Enge-Zürich 2: Stockwerkseinheit (500/1000 Miteigentum) an der Liegenschaft Kat. Nr. 1930: Gartenstrasse 38 (nämlich Parterre, 1. Stock und Räume im Dachgeschoss).
 2. In Wiedikon-Zürich 3: Wohn- und Geschäftshäuser Berthastrasse 2 und Badenerstrasse 251, Kat. Nr. 6707 und 6708.
 3. In Aussersihl-Zürich 4: Geschäftshaus Stauffacherstrasse 37/St. Jakobstrasse 6, Kat. Nr. 5330.
 4. In Albisrieden-Zürich 9: Wohnhäuser Triemlistrasse 15, 17 und 19, Wohn- und Geschäftshaus Triemlistrasse 19a, Kat. Nr. 5744.
 5. In Rüschlikon ZH: Kat. Nr. 4448 und 753 im Loo.
- Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1973.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 23. November 1973; für Gläubiger, welche ausserhalb Europas wohnen, bis 3. Dezember 1973.

8002 Zürich 2, den 3. November 1973

Konkursamt Enge-Zürich,
Bederstrasse 28:
R. Heusser, Notar-Stv.

Failli: Clément Louis, entrepreneur, Le Mouret, propriétaire des art. 77, commune de Paroman, 155 abb et 155 aba, commune de Montévrax.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 août 1973.
Première assemblée des créanciers: à eu lieu le 9 novembre 1973, à la salle du Tribunal de la Sarine, Maison de Justice, à Fribourg.
Délai pour les productions et les servitudes: 30 novembre 1973.

1700 Fribourg, le 13 novembre 1973

Office cantonal des faillites,
Fribourg

Kt. Basel-Stadt

(2042)

Gemeinschuldnerin: Tele-Ton AG, Handel mit Fernseh-, Radio- und Photoapparaten sowie ähnlichen Artikeln; Reparaturdienst, Greifengasse 11 (früher Hammerstrasse 91), in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1973.
Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 3. Dezember 1973, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 17. Dezember 1973.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 3. Dezember 1973, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 17. November 1973

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen

(2031)

Gemeinschuldner: Gsell Hanspeter, Tourist-Shop, Staatsstrasse, 9499 Haag SG.
Konkurseröffnung: 25. September/26. Oktober 1973.
Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: 22. November 1973, 14 Uhr im Hotel «Ochsen», 9470 Buchs SG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 18. Dezember 1973 (Wert 25. September 1973).

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen können und bis zum 22. November 1973, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Werdenberg Gams, Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen.

9473 Gams, den 17. November 1973

Konkursamt Werdenberg Gams

Kt. St. Gallen

(2036)

Gemeinschuldner: Hediger Rudolf, ehemals Inhaber der Firma Teppiche Hediger, Ulrich-Rösch-Strasse 32, 9500 Wil, wohnhaft Münchwilenstrasse 102, 9501 Tägerstetten TG.
Konkurseröffnung: 12. September 1973.
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 ff. SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. November 1973, 15 Uhr, im Hotel «Freihof» in Wil.
Eingabefrist für Forderungen: 17. Dezember 1973 (Wert 12. September 1973).

Eingaben sind zu richten an: Konkursamt Wil, R. Schmid, St. Peterstrasse 2, 9500 Wil.

9500 Wil, den 13. November 1973

Konkursamt Wil SG

Kt. Aargau

(2015²)

Gemeinschuldnerin: Kariotis-Wüst Heidi, geboren 1938, Modistin, von Lupfig, Tannengut 3, 5000 Aarau (frühere Geschäftsadresse Pelzgasse 15, Aarau).
Datum der Konkurseröffnung: 10. Oktober 1973, 8.15 Uhr (Art. 191 SchKG).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 10. Dezember 1973.

5000 Aarau, den 12. November 1973

Konkursamt Aarau

Kt. Aargau

(2043)

Konkursamtliche Erbschaftsliquidation

Liquidat: Tizziani Anton Bruno, 1926, Kaufmann, von Adliswil, in Oberrohrdorf wohnhaft gewesen, gestorben am 1. März 1973.
Datum der Liquidationseröffnung: 26. September 1973.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 27. November 1973.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen im öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden. Sie müssen aber innert der Eingabefrist die Beweismittel vorlegen.

5400 Baden, den 17. November 1973

Konkursamt Baden

Kt. Aargau

(2035)

Gemeinschuldner: Oberholzer Josef Wilhelm, 1944, Carrosserie-Spengler, von Goldingen SG in 5734 Reinach AG, Neudorfstrasse 20.
Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1973 infolge Insolvenzerklärung.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 7. Dezember 1973.

5726 Kulm, den 13. November 1973

Konkursamt Kulm

Kt. Aargau

(1947¹)

Gemeinschuldnerin: Amar-Mosaik AG, Kleinmöbelfabrik und Konstruktionsschlosserei, in Roithrist.
Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1973.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit 23. November 1973.

4800 Zofingen, den 31. Oktober 1973

Konkursamt Zofingen

Kt. Zürich

(1908¹)

Gemeinschuldner: Kälin Eduard, geboren 1942, von Zürich, Tiefdruckfotograf, zuletzt wohnhaft gewesen Rigistrasse 22, 8006 Zürich, zurzeit unbekannten Aufenthaltes.
Konkurseröffnung: vom 2. Oktober 1973.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. November 1973.

8028 Zürich, den 26. Oktober 1973

Konkursamt Fluntern-Zürich
Postfach, 8028 Zürich

Kt. Zürich

(2037)

Gemeinschuldnerin: Punzenberger GmbH, Buchbinderei und Buchdruckerei, Ottenweg 24, in Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1973.
Eingabefrist: bis 19. November 1973.

8034 Zürich, den 12. Oktober 1973

Konkursamt Riesbach-Zürich
E. Wieland, Notar

Ct. de Berne

(2033)

Failli: Plumey Claude, 1937, serrurier, Sous-Bellevue 13, 2900 Porrentruy.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 octobre 1973.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: suivant ordonnance du Juge rendue le 13 novembre 1973.
Délai pour les productions: 7 décembre 1973.

2900 Porrentruy, le 13 novembre 1973: Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Ct. de Berne

(2034)

Failli: Plumey Frères, constructions métalliques et serrurerie, 2900 Porrentruy.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 octobre 1973.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: suivant ordonnance du Juge rendue le 13 novembre 1973.
Délai pour les productions: 7 décembre 1973.

2900 Porrentruy, le 13 novembre 1973: Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Kt. Bern

(2022)

Gemeinschuldner: Kast Kurt, geboren 1929, von Rehetobel, früher Verleger in Bern, Dalmazrain 26, wohnhaft im Weingarten, Merligen.
Eigentümer folgender Grundstücke in der Einwohnergemeinde Sigriswil: Nr. 1334-1, 1334-2 Stockwerkeigentum (Miteigentumsanteile an Nr. 1334), 4684, 1045 und 2764.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1973.

Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 7. Dezember 1973, für Dienstbarkeiten: bis 7. Dezember 1973.

3601 Thun, den 12. November 1973

Konkursamt Thun:
Leuenberger

Kt. Obwalden

(2044)

Gemeinschuldnerin: Vogler Ephrem; Verleger JBV, Bitzighofen, 6060 Sarnen.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Oktober 1973, 9 Uhr.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. November 1973, um 15 Uhr, im Hotel Metzger Sarnen, 1. Stock.
Forderungseingabefrist: 15. Dezember 1973.

6060 Sarnen, den 15. November 1973

Konkursamt Obwalden

Kt. Aargau (1988*)
 Gemeinschuldnerin: **Universal Aldalz Aktiengesellschaft**, kosmetische und pharmazeutische Produkte, in Zofingen (mit HR-amtlichen Zweigniederlassungen in Arlesheim und Glarus sowie mit Zweigstellen in Hergiswil NW, Herisau und Hellbühl).
 Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1973.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist bis mit 30. November 1973.
 Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis spätestens zum 30. November 1973 beim Konkursamt Zofingen dagegen schriftlich Einspruch erhebt, so erachtet sich das Konkursamt zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven als ermächtigt.

4800 Zofingen, den 7. November 1973

Konkursamt Zofingen

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich
 Ueber die Firma
Seehofgarage AG mit Sitz in 8803 Rüschlikon, Seestrasse 42, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 24. Oktober 1973 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 8. November 1973 mangels Aktiven eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 1973 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8800 Thalwil, den 12. November 1973 Konkursamt Thalwil:
 W. Kuhn, Notar-Stellvert.

Kt. St. Gallen (2038)
 Gemeinschuldnerin: Firma **Junior Textil GmbH**, Handel mit Herrenbekleidungsartikeln insbesondere Junioren-Bekleidung, sowie Handel mit Textilien, Hinterlauben 2, St. Gallen.
 Konkurseröffnung: 12. Oktober 1973.
 Einstellungsverfügung: 12. November 1973.
 Einsprachefrist: bis 30. November 1973.
 Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 3000.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 9001 St. Gallen, den 13. November 1973 Konkursamt St. Gallen

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern (2026)
 Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars
 Gemeinschuldner: **Heng Max**, gew. Wirt, früher Effingerstrasse 51, nun Mädergutstrasse 77, 3018 Bern.
 Anfechtungsfrist: 26. November 1973.
 3000 Bern, den 9. November 1973 Konkursamt Bern

Kt. Luzern (2047)
 Im Konkurs über **Haas Peter**, Automechaniker, Schachenstrasse 43a, in Kriens, früher Betrieb einer Autowerkstätte, Bielstrasse 14, in Brügg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
 Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.
 6004 Luzern, den 17. November 1973 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (2046)
 Abänderung des Kollokationsplanes
 Im Konkurs über die **Nufag AG**, Nutzfahrzeuge, Malters, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung von zurückgestellten Forderungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
 6004 Luzern, den 17. November 1973 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Basel-Stadt (2049)
 Nachtrag zum Kollokationsplan
 Gemeinschuldnerin: **Behlo AG**, Fabrikation und Handel in Damenkonfektion, Dufourstrasse 40, in Basel.
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.
 4001 Basel, den 17. November 1973 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (2050)
 Gemeinschuldner: **Spaltenstein Peter**, Inhaber eines Baugeschäftes, Barthenheimerstrasse 19, in Basel.
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.
 4001 Basel, den 17. November 1973 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (2040)
 Neuauflage des Kollokationsplanes
 Gemeinschuldner: **Buchs Karl**, Möbelhaus, Grünaustrasse, 9470 Buchs SG.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. November bis 28. November 1973.
 9473 Gams, den 17. November 1973 Konkursamt Werdenberg in Gams

Kt. Aargau (2025)
 Im summarischen Konkursverfahren der **Baumann Emma**, geboren 1914, von Wileroligen BE, Geschäftsfrau, Lebensmittel, früher Mitteldorfstrasse 64, 5033 Buchs, nun in 5432 Neuenhof, Zürcherstrasse 115, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar (insbesondere die Ausscheidung von Kompetenzstücken) sind bis spätestens 28. November 1973 beim Bezirksgericht Aarau bzw. Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG. beim Konkursamt Aarau geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5000 Aarau, den 12. November 1973 Konkursamt Aarau

Kt. Aargau (2048)
 Gemeinschuldnerin: **Technisches Bureau für Formerei und Kermaeherei AG (TBFK)**, Rheinfelden.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: ignert 10 Tagen von dieser Publikation an gerechnet.
 4310 Rheinfelden, den 14. November 1973 Konkursamt Rheinfelden

Ct. de Vaud (2024)
 Modification de l'état de collocation
 Failli: **Monod Gérard**, carriages, revêtements, cheminées de salon, 1854 Lcysin-Feydey.
 L'état de collocation, modifié à la suite de productions tardives, des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office sousigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1860 Aigle, le 12 novembre 1973 Office des faillites d'Aigle:
 E. Gillard, préposé

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Ct. de Berne (2039)
 La liquidation de la faillite de **Bijoudorex SA**, fabrique de boîtes de montres, Bascourt, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 13 novembre 1973.
 2800 Delémont, le 13 novembre 1973 Office des faillites de Delémont
 Le préposé: J.-L. Chappuis

Kt. Aargau (2045)
 Gemeinschuldnerin: Firma **Morning Watch SA**, Frick.
 Datum des Schlusses: 8. November 1973.
 4335 Laufenburg, den 14. November 1973 Konkursamt Laufenburg

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. de Fribourg (2030)
 Vente aux enchères publiques d'appareils de télévision et de radio, mobilier de bureau et matériel divers.
 Jeudi, 22 novembre 1973, dès 9 h. 30 et 14 h., dans une salle de l'hôtel de Ville, à Bulle, l'office vendra au plus offrant et au comptant: appareils de télévision neuf et d'occasion, appareils de radio, tubes image, antennes, mats, 1 caisse enregistreuse National, 1 opération (addition), 1 machine à écrire Underwood, 1 machine à calculer Olivetti à main (3 opérations), 1 perceuse électrique Birapid, 1 générateur de mire avec convertisseur, 1 générateur HF Philips, 3 voltmètres, 1 transformateur-stabilisateur Philips, 1 mesureur de champ Centrad avec accessoires, 1 stabilisateur de courant, 1 armoire métallique, 1 banque avec 9 tiroirs dessus verre, 1 meuble à 76 compartiments, bureaux, tables, étagères, écouteurs, ampoules, lampes, fusibles, aiguilles, piles, fiches, interrupteurs, condensateurs, transformateurs, isolateurs, fers à souder, etc., le tout dépendant de la faillite Nagy Béla, Télétrac, à Bulle.
 1700 Fribourg, le 12 novembre 1973 Office cantonal des faillites,
 Fribourg

Kt. Aargau (1965*)
 Im konkursamtlichen Nachlassliquidationsverfahren über **Dinkel-Benz Walter**, 1917, Josef, dipl. Ing. ETH, von Sisseln AG, in Rheinfelden, gestorben am 20. Oktober 1972, wird Freitag, den 7. Dezember 1973, 16 Uhr, im Restaurant Wyss in 5734 Reinach, öffentlich versteigert:
 Grundbuch Reinach, Nr. 3162; Plan 27, Parz. 3119:
 14,85 Aren Bauland, Sonnenberg
 Grundbuch Reinach, Nr. 3318, Plan 27, Parz. 3284:
 6,91 Aren Bauland, Sonnenberg
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 65 280.—
 Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 25 000.— zu leisten.
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 7. November bis 17. November 1973 beim unterzeichneten Konkursamt Kulm, in Unterkulm, zur Einsichtnahme auf.
 5726 Kulm, den 3. November 1973 Konkursamt Kulm
 Rechtshilfeauftrag
 Konkursamt Rheinfelden

Kt. Wallis (2029)
 Versteigerungs-Publikation
 Im Konkursverfahren über **Ehlers Rudolf**, Installateur, Grächen, nun unbekannten Wohnortes, versteigert das Konkursamt Visp am Freitag, den 23. November 1973, ab 10 Uhr, in Grächen, bei der früheren Garage sowie Wohnung des Gemeinschuldners zum Höchstangebots:
 diverse Möbel, Haushaltungsgeräte, Maschinen, Werkzeuge, Sanitär- und Heizungsmaterial, Auto-Occasionen, Autolift etc.
 Sollte zeitlich nicht alles verwertet werden können, wird am Samstag, den 24. November 1973, ab 10 Uhr, die Versteigerung fortgesetzt.
 3930 Visp, den 12. November 1973 Konkursamt Visp

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zug (2027)
 Schuldnerin: Firma **Armiplast AG**, Kunststoffwerk, 6311 Neuägeri.
 Datum der Stundungsbewilligung: 7. November 1973.
 Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis zum 7. März 1974.
 Sachwalterin: **Juris Treuhand AG**, Industriestrasse 40, 6300 Zug.
 Eingabefrist: 20 Tage, d.h. bis und mit 7. Dezember 1973.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung innerhalb der Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden, unter Beilage der Beweismittel im Original oder in Fotokopie, berechnet per 7. November 1973, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte.

Gläubigerversammlung: 18. Februar 1974, um 14 Uhr, im Hotel Seefeld, 6314 Unterägeri.
 Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro der Sachwalterin.

6300 Zug, den 12. November 1973

Juris Treuhand AG, Sachwalterin

Rivocazione del concordato

(LEF 316)

Ct. Tieino (2041)
 La pretura di Lugano-Distretto avverte che la moratoria a scopo di concordato concessa con decreto 4 luglio 1973 al signor **Schranz Walter**, Manno, è revocata con decisione 8 novembre 1973.
 6900 Lugano, il 8 novembre 1973 Per la pretura Lugano-Distretto
 il segretario ass.: Giuseppe Riva

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud (2028)
 Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du 29 novembre 1973, à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenne, à Lausanne, parterre, aile est, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Metallosa SA**, constructions métalliques, rue du Lac 14, à Renens.
 Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.
 1000 Lausanne, le 12 novembre 1973 Le président: P. E. Rochat

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

1. November 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Stäfa Control System SCS AG, Stäfa, in Stäfa, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Laubisrütistrasse c/o Stäfa Control System SCS AG. Datum der Stiftungsurkunde: 3. 7. 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Stäfa Control System SCS AG», in Stäfa, und der ihr nahestehenden Firmen sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und Krankheit sowie anderweitig unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hansjörg Kunz, von Brittnau AG und Stäfa, in Stäfa, Präsident des Stiftungsrates; Urs Winkelmann, von Affoltern am Albis, in Bubikon, und Raymond Picard, von Le Locle, in Würenlos, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

5. November 1973.
Personalfürsorgestiftung der Josef Binkert AG, in Opfikon, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Oberhauserstrasse 3 (c/o Josef Binkert AG), in Glattbrugg. Datum der Stiftungsurkunde: 4. 9. 1973. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Josef Binkert AG», in Opfikon, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Josef Binkert, von Winterthur, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Bruno Schärer, von Hirzel, in Wallisellen, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Josef Wildhaber, von Flums, in Winkel ZH, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Stäubli Buchdruck, in Zürich, Räfelfstrasse 11, Zürich 3 (bei der Firma Stäubli Buchdruck), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 26.5.1972. Zweck: Vorsorge für die Arbeitgeber und Arbeitnehmer der Firma «Stäubli Buchdruck», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer bzw. Arbeitgeber nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: August Stäubli, von Sulz, in Uitikon, Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leo Hug, von Zuzwil, in Richterswil, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Alice Stäubli, von Sulz, in Uitikon, Protokollführerin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. November 1973.

Personalfürsorgestiftung Reisebüro R. Kündig AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 35 vom 11.2.1967, S. 524). Die Unterschriften von Ursula Kündig und Werner Meier sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Kyncl, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

5. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schweiz-Italien. Reise- und Transport-Gesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 230 vom 30.9.1972, S. 2537). Unterschriften von Tullio Frangi und Dr. Camillo Latès erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Luigi Castrati, italienischer Staatsangehöriger, in Genua (Italien), und Renato Marangoni, italienischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

5. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Hauenstein AG. Tiefbauunternehmen, Fällanden, in Fällanden (SHAB Nr. 210 vom 8.9.1973, S. 2484). Unterschrift von Karl Hauenstein erloschen.

5. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bamberger Leroi & Co., A.-G., Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 266 vom 14.11.1964, S. 3431). Die Unterschrift von Johanna Weber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hulda Job, von und in Birmensdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

5. November 1973.

Fürsorgestiftung zugunsten des Personals der Genossenschaft Blumen-Börse Zürich und der angeschlossenen Mitgliederfirmen, in Zürich 5 (SHAB Nr. 111 vom 13.5.1972, S. 1224). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 3.10.1973 geändert. Neum-schreibung des Zwecks: Die Stiftung bezweckt die Versicherung sowohl der Angestellten der Genossenschaft Blumen-Börse Zürich und der angeschlossenen Mitgliederfirmen als auch der Genossen-schafter und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Sie bezweckt ferner die Fürsorge zu gunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen.

5. November 1973.

Stiftung für das Personal der Esso Standard (Switzerland), Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 216 vom 15.9.1973, S. 2540). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 4.10.1973 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet **Stiftung für das Personal der Esso (Schweiz)**. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Destinatäre der Stiftung sind, lautet: Esso (Schweiz). Domizil: Uraniastrasse 40, in Zürich 1 (c/o Esso [Schweiz]).

5. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Osram AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 117 vom 22.5.1971, S. 1243). Unterschriften von Otto Urech und Hedwig Hess erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Zürcher, von Rüderswil, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates.

5. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma JET Beton AG, in Kloten (SHAB Nr. 168 vom 21.7.1973, S. 2058). Die Unterschrift von Bruno Stofer ist erloschen.

6. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Heinz Honegger AG, bisher in Bülach (SHAB Nr. 6 vom 8.1.1972, S. 53). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Bülach am 20.9.1973 geändert. Neuer Sitz: Rorbach. Adresse: Lochmühle (c/o Heinz Honegger AG). Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, hat nun ihren Sitz in Rorbach.

6. November 1973.

Fürsorge-Fonds der Wirkwarenfabrik Vollmoeller AG., in Uster, Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 24.7.1971, S. 1842). Die Unterschriften von Beat Kaufmann und Paul Lehmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Louis Delaquis, von Rechthalten, in Volketswil, Präsident des Stiftungsrates, und Alphonse Kolly, von St. Silvester, in Uster, Mitglied und Verwalter des Stiftungsrates. Hanspeter Hüster, Mitglied und Schriftführer des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun ebenfalls zu zweien.

7. November 1973.

Stiftung für Taubblinde, in Zürich. Stiftung (Neueintragung). Adresse: Südstrasse 10, in Zürich 8. Datum der Stiftungsurkunde: 14.8.1973. Zweck: Förderung und Unterstützung von Taubblinden, insbesondere von taubblinden Kindern. Soweit es die Mittel gestatten, dient die Stiftung überdies der Förderung und Unterstützung anderer mehrfach Geschädigter. Die Stiftungsurkunde enthält nähere Bestimmungen, wie dieser Zweck erreicht werden soll. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens fünf Mitgliedern, Heimverwaltung und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Rolf Meyer, von Zürich und Rüdlingen SH, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Claus Schellenberg, von Pfäffikon ZH, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates; Madeline Liechti, von Zürich und Winterthur, in Zürich, Sekretärin und Mitglied des Stiftungsrates, und Dr. Georg Kramer, von und in Zürich, Kassier und Mitglied des Stiftungsrates.

7. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Hans K. Schibli AG, in Zürich. Stiftung (Neueintragung). Adresse: Feldeggstrasse 32, in Zürich 8 (c/o Hans K. Schibli AG). Datum der Stiftungsurkunde: 25.9.1973. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Hans K. Schibli AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Hansjörg Schibli, von Zürich und Schönenwerd, in Greifensee, Vorsitzender des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, sowie Wilhelm Peyer, von Zürich und Hauenstein-Iffenthal, in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Franz Bucher, von Nussloch BL, in Uitikon, Mitglied des Stiftungsrates, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

1. November 1973.

Personalfürsorgestiftung Atelier 5, in Bern (SHAB Nr. 54 vom 4.3.1972, S. 571). Die Unterschrift von Charles Eric Chabloz, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Pierluigi Lanini, von Frasco, in Stuckisau, Gemeinde Kirchlintach.

7. November 1973.

Unterstützungsfonds der Angestellten und Arbeiter der Ziegelei Tiefenau AG, in Tiefenau, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 22 vom 27.1.1951, S. 229). Gemäss Verfügungen der Justizdirektion des Kantons Bern vom 28. August und 14. September 1972, mit Zustimmung des Gemeinderates von Bolligen als Aufsichtsbehörde, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

9. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Gebr. Bärtschi Aktiengesellschaft Worblaufen, bisher in Worblaufen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 112 vom 15.5.1948, S. 1363). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1972, genehmigt am 23. Februar 1973 durch den Gemeinderat von Bolligen als bisherige Aufsichtsbehörde und am 21. März 1973 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als neue Aufsichtsbehörde sowie am 29. Oktober 1973 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Sitz der Stiftung befindet sich nun in Bern. Ihr Name lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Gebr. Bärtschi AG**. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Ernst Haller, von Gontenschwil, in Bern, Präsident (neu), und Fritz Bärtschi, nun in Muri bei Bern (bisher Präsident). Die Unterschrift von Gottfried Bärtschi ist erloschen. Domizil: Oberer Aareggweg 56 (bei der Stifterfirma).

9. November 1973.

Pro Schweizerschule Sao Paulo, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlichen Urkunden vom 27. März/23. Oktober 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt: Ausrichtung von Stipendien an Schweizerschüler der Schweizerschule in Sao Paulo (Brasilien), deren Eltern nicht in der Lage sind, das erforderliche Schulgeld aufzubringen. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, das Sekretariat und die Revisionsstelle. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Präsident ist Dr. Heinrich Roth, von Stein (Toggengburg), in Rorschach; Vizepräsident ist Marcel Ney, von Payerne, in Bern; Mitglied ist Max E. Wettstein, von Zürich und Kyburg, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 26 (Auslandsschweizersekretariat der Neuen Helvetischen Gesellschaft).

Bureau Biel

1. novembre 1973.

Ateliers d'occupation ASI pour invalides, à Bienne (FOSC du 14.9.1968, No 216, p. 1989). Nouvelle adresse: Rue du Faucon 28.

Bureau Burgdorf

5. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Galban A.G. Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 146 vom 26.6.1965, S. 2007). Die Unterschriften Max Lüthy und Paul Gehrig sind erloschen. Neu zeichnen als Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien: Giovanni Wyss, von Dulliken, und Eckehard Forstreuter, deutscher Staatsangehöriger, beide in Burgdorf.

Bureau Nidau

6. November 1973.

Personalfürsorgestiftung Fr. Hurni & Söhne, in Sutz (SHAB Nr. 303 vom 27.12.1958, S. 3507). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Oktober 1973 wurde, mit Bewilligung der Aufsichtsbehörde vom 22. Oktober 1973 der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorgestiftung Fr. Hurni & Söhne AG**. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt als Sekretär Fritz Helbling, von und in Espach. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Hans Hurni-Zeiger ist erloschen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

2. November 1973.

Personalfürsorge- und Wohlfahrtsstiftung der Fa. Wiget A.G., Elektrotechnische Unternehmung, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 128 vom 5.6.1971, S. 1373). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. August 1973 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name lautet nun: **Personalfürsorge- und Wohlfahrtsstiftung der Wiget AG für elektrische Anlagen Luzern**. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Präsident Nikolaus Gerber, von Langnau BE, in Oberrohrdorf AG, und Mitglied Dieter Gerber, von Langnau BE, in Ennetbaden AG. Alle Stiftungsräte führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Demzufolge wird die Unterschrift des bisher einzigen Mitgliedes, Franz Wiget, geändert.

7. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Beck AG, Buttisholz, in Buttisholz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlich beurkundetem Stiftungsstatut vom 20. September 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Ausrichtung finanzieller Beiträge in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Präsident Hans Beck-Öttinger, von Buttisholz und Wittnau, in Buttisholz; Mitglieder Hans Beck-Krieger, von Buttisholz und Wittnau, in Buttisholz; Josef Beck, von Buttisholz und Wittnau, in Buttisholz, und Hans Galliker, von und in Buttisholz. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: bei der Stifterfirma.

7. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Heinz Tophinke, Hochdorf, in Hochdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Oktober 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität und anderweitig unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann Einzel- oder Gruppenversicherungen zugunsten des Personals abschliessen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern, nämlich mindestens je ein Vertreter der Stifterfirma und der Destinatäre. Die Stifterin bezeichnet eine Kontrollstelle. Präsident ist Heinz Tophinke, von und in Hochdorf. Vizepräsidentin ist Frieda Tophinke-Vogel, von und in Hochdorf. Präsident und Vizepräsidentin zeichnen einzeln. Domizil: Baldeggsstrasse 32, bei der Stifterin.

Schwyz - Schwytz - Svitto

7. November 1973.

Max Felchlin Stiftung, in Schwyz (SHAB Nr. 281 vom 30.11.1963, S. 3407). Die Unterschrift von Max Felchlin ist infolge Todes erloschen. Max Felchlin-Eppes, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Stiftung wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch die Mitglieder des Stiftungsrates Suzanne Felchlin-Eppes, von Steinen, in Schwyz, und Robert Lumpert, von Wil SG, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl.

7. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Gas- und Wasserwerk Schwyz A.G., in Seewen, Gemeinde Schwyz (SHAB Nr. 29 vom 4.2.1961, S. 360). Die Unterschrift von Fritz Schuler-Walther, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Arthur Weber, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Walter Schorno, von Steinen, in Goldau, Gemeinde Arth, vertreten.

Obwalden - Unterwald-Je-haut - Unterwalden alto

8. November 1973.

Personalfürsorgestiftung Bau-Bürgi AG, in Alpnach (SHAB Nr. 81 vom 6.4.1963, S. 1006). Hermann Bürgi sen., ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied und Präsident gewählt worden Hermann Bürgi-Schwab, von Luzern, in Samen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Rechnungsführer des Stiftungsrates.

Glarus - Glaris - Glarona

2. November 1973.

Fürsorgestiftung der Tschudi & Cie. Aktiengesellschaft, in Ennetbühl, Gemeinde Ennenda (SHAB Nr. 210 vom 8.9.1973, S. 2485). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Hermann Zürcher, von Menzingen ZG, in Hünibach BE.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

2 novembre 1973.

Fonds de prévoyance de Monorex S.A., à Rossens (FOSC du 28.5.1966, No 123, p. 1749). Albert-Gérald Rickly, secrétaire-caissier, a démissionné; sa signature est radiée. Louis Brandt, de La Chaux-de-Fonds, à La Neuveville, a été nommé secrétaire-caissier et Henri Wegman, de Tuttwil, à Thoun, délégué de la direction. La fondation sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire-caissier, et du délégué de la direction. Le président Robert Eberhardt est actuellement domicilié à La Neuveville.

6 novembre 1973.

Fondation en faveur du personnel de la maison C. Eggimann S.A. Combustibles, à Villars-sur-Glâne (FOSC du 4.3.1972, No 54, p. 572). Nouvelle adresse: c/o Werner Bruderer-Probst, rue du Play 41, Villars-sur-Glâne.

8 novembre 1973.

Caisse de retraite du personnel de la Brasserie Beauregard SA, à Fribourg (FOSC du 20.9.1969, No 220, p. 2173). Les signatures de Louis Bourgnecht, président et Egnace Berset, et de Pierre Tarchini, membres démissionnaires sont radiées. Henri Guhl, de Steckborn, à Montreux, a été nommé président; Martin Sautau, de et à Montagny-les-Monts, et Louis Cotinge de et à Fribourg, membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil de fondation.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

5. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der landwirtschaftlichen Genossenschaft des Sensebezirks Didingen, in Didingen (SHAB Nr. 195 vom 22.8.1970, S. 1905). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: Linus Schneuwly, als Vizepräsident und Alfons Käser, als Beisitzer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Zosso Kuno, von St. Antoni, in Didingen, als Vizepräsident und Josef Grossrieder, von Bödingen, Schmitten und Wünnwil, in Schmitten, als Beisitzer. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Lebern

6. November 1973.

Personalfürsorgestiftung Gemü-Bau AG, in Langendorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. September 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Tod, Invalidität sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus drei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Eugen Geiser, von Langenthal, in Langendorf, als Präsident; Kurt Geiser, von Langenthal, in Langendorf, als Aktuar und Ida Scherrer, von Quarten SG, in Zuchwil, als Mitglied. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Schulhausstrasse 2.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

1. November 1973.

Fürsorgestiftung der Firma Hans Nufer AG, in Basel. Hardrain 34, (bei der Stifterfirma), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 28. September 1973. Zweck: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; fehlen diese Begünstigten, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geäußerte Kapital oder der entsprechende Gegenwert an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Hans Nufer, von und in Basel, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien führen: Fridolin Jermann, von Dittingen, in Oberwil BL, und Hugo Kaiser, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

8. November 1973.

Personal-Fürsorgefonds der Eoscop AG, Filmaufnahme- & Kopieranstalt, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 8.1.1972, S. 55). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. Oktober 1973 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

8. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Stop-Taxi-AG, in Basel (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1966, S. 1592/3). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. Oktober 1973 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

8. November 1973.

Stiftung der Papyrus AG, in Basel (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1971, S. 410). Unterschrift Joseph Schaub erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Eduard Müller, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

1. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. Grossmann AG, Pharmacia, Allschwil, in Allschwil (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1973, S. 270). Aus dem Stiftungsrat ist infolge Demission Dr. Willie Joerin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Frech, in Sissach (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1973, S. 1381). Die Stiftungsurkunde wurde am 5. Oktober 1973 mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 24. Oktober 1973 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Frech AG**.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

6. November 1973.

Dr. Karl Sprenger-Stiftung für Angestellte und Verwandte, in Schaffhausen (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1965, S. 2472). Neue Domiziladresse: Kosmetsträsschen 50, bei Verena Brunner.

9. November 1973.

Dr. Karl Sprenger-Stiftung zu Gunsten des Schweizerischen Landesverbandes freier Christlicher Wissenschaftler, in Schaffhausen (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1965, S. 3733). Neue Domiziladresse: Kosmetsträsschen 50, bei Verena Brunner.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

9. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Randelli & Co., in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. November 1973 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens drei Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsratsmitglieder: Marcello Randelli, von Zürich, in Rorschach, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Erika Randelli, von Zürich, in Rorschach, und Guido Palatini, von und in St. Gallen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Oberstrasse 175.

Graubünden – Grisons – Grigioni

6. November 1973.

Wilhelm Doerenkamp-Stiftung, bisher in Basel (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1967, S. 608). Stiftungsurkunde gemäss öffentlicher Urkunde und Zustimmung der Aufsichtsbehörde am 4. September 1973 revidiert: Sitzverlegung nach Chur. Zweck: Förderung der Natur- und Geisteswissenschaften durch laufend oder einmalige Leistungen jeder Art an Wissenschaftler und Studierende, sowie durch laufend oder einmalige Beiträge für die Errichtung oder für den Ausbau wissenschaftlicher Anstalten und Einrichtungen, im besonderen auch auf dem Gebiete der Pharmakologie und Krebsforschung; Unterstützung von Alten und Gebrechlichen durch laufend oder einmalige Beiträge und andere Leistungen jeder Art; Unterstützung von notleidenden und bedürftigen Kindern und ähnliche Fälle; Förderung von künstlerischen, literarischen, kulturellen und humanitären Leistungen. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 26. Januar 1967. Stiftungsrat: 5 oder mehrere Mitglieder. Dr. Leo Fromer, ist nicht mehr Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Hans Syz-Abegg, von Zürich und Volketswil, in Gutenswil Gemeinde Volketswil, bisher Vizepräsident und neuer Vizepräsident ist Willi Goetz-Müller, von und in Basel. Präsident und Vizepräsident zeichnen einzeln. Sekretär mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Böckli, Fil-leul, von Frauenfeld, in Binningen. Domizil: c/o Klosterfrau GmbH, Quaderstrasse 7.

Aargau – Argovie – Argovia

8. November 1973.

Ferdinand Zurlinden-Stiftung, in Aarau (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1969, S. 579). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 31. März 1952, revidiert am 12. Juni 1968, wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. Juni 1973, durch die neue Stiftungsurkunde vom 20. November 1972 ersetzt. Inbezug auf den publikationspflichtigen Inhalt sind dadurch folgende Änderungen eingetreten: Zweck: Fürsorge für die von der Firma «Jura-Cement-Fabriken», in Aarau, und ihren Tochtergesellschaften beschäftigten Mitarbeiter sowie deren Angehörige durch Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und allgemein unverschuldeter Notlage, ferner Förderung des beruflichen Nachwuchses durch Gewährung von Stipendien für die Ausbildung von Kindern und Waisen von Mitarbeitern. Stiftungsrat: mindestens 7 Mitglieder. Das Mitglied des Stiftungsrates: Peter Frey, wohnt nun in Mörken-Wildegg AG. Als Sekretär (ausserhalb) des Stiftungsrates wurde ernannt: Dr. Hugo Marfurt-Häslar, von Langnau LU, in Untereinfelden AG. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bruno Rüegger, Hoch- und Tiefbau, Oftringen, in Oftringen (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1963, S. 708). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 16. Februar 1963 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. Mai 1972, durch die neue Stiftungsurkunde vom 27. Oktober 1972 ersetzt. Inbezug auf den publikationspflichtigen Inhalt sind dadurch folgende Änderungen eingetreten: Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Rüegger-Unternehmungen**. Nummehriger Zweck: Fürsorge für das Personal der Firma «Rüegger Bau AG», in Oftringen, und der ihr wirtschaftlich nahestehenden Firmen bei altersbedingter Erwerbsunfähigkeit, Krankheit, Unfall, Invalidität und besonderen Notlagen des Arbeitnehmers an den Arbeitnehmer selbst und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an die hinterbliebenen Angehörigen. Zur Erreichung des Zweckes kann sie eigene Kassen führen und mit schweizerischen Versicherungsgesellschaften geeignete Versicherungsverträge abschliessen, wobei sie Versicherungnehmerin und Begünstigte sein muss. Organe: Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Das Unterschriftsrecht des am Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Hans Rüegger ist erloschen. Der Präsident Bruno Rüegger-Dräyer führt nun nicht mehr Einzel-

sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde als Aktuar in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Lüdin-Lerch, von Ramlinsburg BL, in Strengebach AG. Er zeichnet ebenfalls kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Stifterin, Luzernerstrasse 17.

8. November 1973.

Pensionskasse der Angestellten der Siegfried Aktiengesellschaft Zofingen, in Zofingen, Stiftung (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1969, S. 579). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Dr. Charles E. Barrelet ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Dr. Bernard A. Siegfried-Kambly, von und in Zofingen (Vertreter der Stifterin); er zeichnet kollektiv mit je einem Vertreter der Begünstigten.

8. November 1973.

Stiftung der Sprecher & Schuh AG für Mitarbeiterbeteiligung am Aktienkapital, in Aarau. Domizil: bei der Stifterin, Bucherstrasse 7 (Sprecherhof). Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 24. September 1973. Zweck: Zeichnung von Aktien der Stifterin anlässlich von Kapitalerhöhungen und Abgabe als Mitarbeiteraktien an die Mitarbeiter der Firma «Sprecher & Schuh AG», in Aarau, und ihrer Tochtergesellschaften. Die Aktien werden von der Stiftung gehalten und an die Erwerbsberechtigten gemäss jeweiligen gültigem Reglement abgegeben. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von vier Mitgliedern und Kontrollstelle. Präsident: Dr. Jacques Engeli-Bickel, von Sulgen TG und Basel, in Aarau; Vizepräsident: Max Tanner-Schalch, von Rüfenach AG, in Buchs AG; weitere Mitglieder: Bruno Bitterlin-Buschor, von Rüfenach BL, in Erlinsbach-Unterlinsbach AG, und Fritz Podolak-Wüthrich, von und in Buchs AG. Sie und der Geschäftsführer Dr. Hans Huber-Patscheider, von Zürich, in Unterentfelden AG, zeichnen kollektiv zu zweien.

8. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Märki AG, Möbel Innenausbau, Gränichen, in Gränichen (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1961, S. 3443). Der unterschriftsberechtigte Präsident Ernst Märki ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Kurt Märki-Suter; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Als neue, kollektiv zu zweien zeichnungsrechtigte Vizepräsidentin wurde ernannt: Frieda Märki-Suter, von Mandach AG, in Gränichen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

2. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Flubacher & Muntwiler AG, in Sirmach (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1965, S. 968). Ernst Muntwiler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, und Walter Wagner, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Anna Muntwiler-Sehmann, nun in Wil SG, ist nun einziges Mitglied des Stiftungsrates; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

5. November 1973.

Stiftung für die Personalfürsorge der Schuhfabrik Zimmermann AG, in Amriswil (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1967, S. 609). Meta Baer, Mitglied ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hans Sturzenegger, von Walzenhausen, in Amriswil, als Rechnungs- und Protokollführer, in den Stiftungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. November 1973.

Bachmann'sche Stiftung, in Frauenfeld (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1955, S. 1936). Pfarrer Arnold Schär, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und Dr. Georg Wüest, Aktuar und Quästor, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dekan Hans Gossweiler-Wiedemann, von Hüttlingen, in Hüttlingen, als Präsident und Oberrevisor Paul Wyder, von Aarau, in Frauenfeld, als Quästor; sie führen Einzelunterschrift. Jetziges Domizil: Wiestenstrasse 67.

9. November 1973.

Personalfürsorgestiftung der Zuckerfabrik Frauenfeld AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1970, S. 237). Hans Schick, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Rolf Walther, deutscher Staatsangehöriger, in Frauenfeld, als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Geschäftsführer. Jetziges Domizil: Oberwiesenstrasse.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

5. November 1973.

Fondo di previdenza in favore degli impiegati della Banca Prealpina S.A., in Lugano (FUSC del 12. 5. 1973, No 110, p. 1382). Con decisione del Consiglio di Stato della Repubblica e cantone Ticino del 6 luglio 1973 e con verbale del 4 giugno 1973, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati su un punto non soggetto a pubblicazione.

Vaud – Vaud – Vaud

Bureau de Grandson

7. November 1973.

Caisse de retraite des employés de Paillard S.A., à Sainte-Croix (FOSC du 6. 5. 1972, p. 1166). Par décision du 6 septembre 1973, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud a prononcé la dissolution de la fondation et constaté la clôture de sa liquidation. Cette raison est radice.

7. November 1973.

Fonds de retraite et d'invalidité de Paillard S.A., à Sainte-Croix (FOSC du 6. 5. 1972, p. 1166). Par décision du 6 septembre 1973, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud a prononcé la dissolution de la fondation et constaté la clôture de sa liquidation. Cette raison est radice.

Bureau de Lausanne

7. November 1973.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Coopérative ouvrière Les Charpentiers Réunis, à Lausanne, fondation (FOSC du 19. 6. 1971, p. 1518). La signature de Walter Burgdorfer, démissionnaire, est radice. Nouvelle adresse: Avenue de la Vallonnette No 22 (chez Pierre Dumas).

Wallis – Valais – Vallee

Bureau de Sion

8. November 1973.

Fonds de Prévoyance du personnel de la Métalléger SA, à Sierre venir en aide au personnel de la Métalléger SA (FOSC du 25. 7. 1962, No 98, p. 2457). Par arrêté du 16 octobre 1973, du conseil communal de Sierre, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurs publiés sont modifiés sur le point suivant. L'organe de la fonda-

tion est le Conseil de Fondation. Il se compose de un à plusieurs membres (au lieu de 3) dont l'un est choisi parmi les bénéficiaires. Hervé Juillard, a démissionné; sa signature est radice. Ont été désignés comme nouveaux membres du conseil de fondation Albert Zufferey, de St-Luc, à Sierre; Claude Perruchoud, de Chalais, à Réchy, commune de Chalais; Clovis Coudy, d'Arbaz, à Sierre. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

9. novembre 1973.

Fondation Pierre et Elisabeth Rieben en faveur du personnel de Prasa Pierre Rieben Actuaire S.A., à Peseux (FOSC du 6. 3. 1971, No 54, p. 536). Par arrêté du 4 mai 1973, le Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel a autorisé la modification des statuts de la Fondation. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants. But: protéger les employés de «Prasa Pierre Rieben Actuaire S.A.» ainsi que leurs proches contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort. Le conseil de fondation se compose de 6 membres au moins toujours en nombre pair, dont la moitié est nommée par le conseil d'administration de la maison fondatrice, l'autre moitié élue par les employés de cette société et choisie parmi eux. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Pierre Rieben, de et à Peseux, président (déjà inscrit); Raymond Ducommun, du Locle, à Peseux, vice-président; Rosemarie Flück, d'Escholzmat, à Neuchâtel, secrétaire; Pierre Amiet, de Boudry, à Peseux, membre; Marie-Louise Talabot, de Lausanne, à Peseux, membre; Yvette Pagès, de nationalité française, à Boudry, membre (tous nouveaux). Tous les membres du conseil engagent la fondation par leur signature collective à deux. Les pouvoirs d'Elisabeth Rieben, d'Yves-Blaise Vuillemin, de Pierre Vaucher, et de Madeleine Huguenin sont éteints.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

7. novembre 1973.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique Gindraux et Cie, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 29. 4. 1967, No 99, p. 1466). Suivant rapport du 12 juin 1973 de l'autorité de surveillance de la fondation et arrêté du 3 juillet 1973 du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel, la fondation a été dissoute. Elle est radice du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

Bureau de Neuchâtel

6. novembre 1973.

Hospice de Cressier, à Cressier (FOSC du 23. 5. 1964, No 116, p. 1608). La signature de Emile-Jules Baeriswyl, président, est radice. Natale-Louis-Joseph Deagostini, de Colombier, à Cressier, a été nommé président du conseil de fondation. Il engage la fondation collectivement à deux avec le secrétaire ou le caissier.

Genève – Genève – Ginevra

2. novembre 1973.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque d'Investissements Privés, à Genève (FOSC du 12. 6. 1971, p. 1446). Pierre-J. Wegstehen, membre et président du conseil, est maintenant originaire de Collonge-Bellerive.

2. novembre 1973.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel du groupe Cederroth, à Genève (FOSC du 10. 2. 1973, p. 405). Les pouvoirs de Manfred-Ernest Fink sont radies. Pierre Zumstein, d'Oehelberg BE, à Versoix, membre du conseil, signe collectivement à deux.

2. novembre 1973.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Electro Injection SA, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 3 octobre 1973. But: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accidents, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective de Rudolf Hauri, de Reitnau AG, à Genève, président, et Johnny Aufdermaur, de Lucerne, à Lancy, secrétaire, tous deux membres du conseil. Adresse: 16, avenue Peschier, chez Rudolf Hauri.

2. novembre 1973.

Fondation internationale de la Fraternité Subud, à Genève (FOSC du 30. 11. 1968, p. 2603). Les pouvoirs d'Edward-Gordon Van Hien sont radies. Sjarifin Gardiner, de Grande-Bretagne, à Thamas Ditton (Surrey, Grande-Bretagne), membre et président du conseil, signe collectivement à deux. Philippe-Jacques dit Faesal Carré, membre du conseil, est maintenant domicilié à Genève. Nouvelle adresse de la fondation: 18, avenue Peschier, chez Philippe Carré.

2. novembre 1973.

Fondation Dr. Henri Jacquet et Pr. John-Henri Oltramare, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 7 septembre 1973. But: fournir les moyens nécessaires pour promouvoir le progrès des sciences médicales. Administration: conseil de trois à sept membres. Signature: collective à deux de Gabriel-Charles Oltramare, de et à Genève, président; Marcelle Jacquet, de Soral, à Collonge-Bellerive, trésorier, et Théo Marti, de et à Genève, secrétaire, tous membres du conseil. Adresse: 16, rue de Candolle, chez Gabriel Oltramare, avocat.

2. novembre 1973.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Imprimerie Rapp SA, à Genève (FOSC du 20. 2. 1971, p. 410). Les pouvoirs de Daniel Rapp et Alain Hermann sont radies. Signature collective à deux d'Eddy Rapp, nommé président; Jacques Brina, nommé secrétaire Jean-Willy Rapp, jusqu'ici secrétaire, et Alessandro Pozzi, d'Italie, à Genève, tous membres du conseil.

2. novembre 1973.

Comité Permanent du Salon International de l'Automobile à Genève, à Genève (FOSC du 13. 5. 1972, p. 1226). Les pouvoirs de Raymond Deonna et Paolo Manfredi sont radies. Gilbert Duboule, de et à Genève, et Maurice Dufresne, de France, à Berne, membres du conseil, signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 18, quai de l'Ecole-de-Médecine.

2. novembre 1973.

Fonds de prévoyance pour les collaborateurs de l'Association de la Vie protestante, à Genève (FOSC du 16. 1. 1971, p. 119). Les pouvoirs de Jean-Marc Chappuis sont radies. Signature collective à deux de Jean-Claude Landry, président, ou Anne-Françoise Chauvet, jusqu'ici caissière, nommée vice-présidente, avec Georges Urban, jusqu'ici secrétaire, ou Alfred Klopfenstein, de La Chaux-de-Fonds NE, au Grand-Saconnex, secrétaire, tous membres du conseil.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

266686. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1973, 19 Uhr.
Samen Mauser AG, Weinplatz 10, Zürich 1. – Produktion und Handel.

Samen und Blumenzwiebeln. (Int. Kl. 31)

MAUSER-SELECT

266687. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1973, 19 Uhr.
Samen Mauser AG, Weinplatz 10, Zürich 1. – Produktion und Handel.

Samen und Blumenzwiebeln. (Int. Kl. 31)

SELECT-MAUSER

266688. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1973, 17 Uhr.
The Lunkenheimer Company, Beckman und Waverly Streets, Cincinnati (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Hahnen, Düsen, Anschlussstücke und Ventile. (Int. Kl. 6, 7, 11)

LUNKENHEIMER

266689. Date de dépôt: 27 juillet 1973, 11 h.
Oxy Metal Finishing Corporation, 21441 Hoover Road, Warren (Michigan, USA). – Fabrication.

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, électriques, optiques, de mesurage, de signalisation et de contrôle, à quartz; instruments d'horlogerie et chronométriques et sextants, à quartz; pièces, sous-assemblages et composants des produits ci-dessus. (Cl. int. 9, 14)

MEMOQUARTZ

266690. Date de dépôt: 27 juillet 1973, 11 h.
Oxy Metal Finishing Corporation, 21441 Hoover Road, Warren (Michigan, USA). – Fabrication.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser. (Cl. int. 3)

OXYPOL

266691. Date de dépôt: 27 juillet 1973, 11 h.
Oxy Metal Finishing Corporation, 21441 Hoover Road, Warren (Michigan, USA). – Fabrication.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser. (Cl. int. 3)

OXYSON

266692. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1973, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel.

Badezusätze. (Int. Kl. 3, 5)

AQUASIL

266693. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1973, 18 Uhr.
Duncan Macleod and Company Limited, Kilver Street, Shepton Mallet (Somerset, Grossbritannien); Geschäftsadresse: 242, Clyde Street, Glasgow C. 2 (Schottland, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)

GLENFINNAN

266694. Hinterlegungsdatum: 3. August 1973, 7 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Lehr- und Instruktionsmittel, einschliesslich -apparate und -instrumente. Medizinische Apparate, Instrumente und Geräte sowie Apparate, Instrumente und Geräte für die Gesundheitspflege. (Int. Kl. 9, 10, 16)

PARENTAID

266695. Hinterlegungsdatum: 14. August 1973, 18 Uhr.
I/S Adi, Rentemestervej 69, Kopenhagen NV (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

ADINO

266696. Hinterlegungsdatum: 23. August 1973, 11 Uhr.
Dr. H. Spirig, chem.-pharm. Präparate, Hauptgasse 18, Olten (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

OTOQUALIN

266697. Hinterlegungsdatum: 23. August 1973, 11 Uhr.
Dr. H. Spirig, chem.-pharm. Präparate, Hauptgasse 18, Olten (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

RHINOQUALIN

266698. Hinterlegungsdatum: 23. August 1973, 11 Uhr.
Dr. H. Spirig, chem.-pharm. Präparate, Hauptgasse 18, Olten (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

VITASEPT

266699. Hinterlegungsdatum: 30. August 1973, 18 Uhr.
The Bobby-Mac Company, Inc., 95 Morris Lane, Scarsdale (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 257698. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1973 an.

Kindermöbel, nämlich Stühle, Tische, Autositze und Kombimöbel; Sicherheitsvorrichtungen für Kindersitze in Fahrzeugen. (Int. Kl. 12, 20)

BOBBY-MAC

266700. Hinterlegungsdatum: 31. August 1973, 17 Uhr.
The Rank Organisation Limited, Millbank Tower, Millbank, London S. W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Messinstrumente. (Int. Kl. 9)

POLYVAC

266701. Hinterlegungsdatum: 31. August 1973, 17 Uhr.
The Rank Organisation Limited, Millbank Tower, Millbank, London S. W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Messinstrumente. (Int. Kl. 9)

SPEKKER

266702. Hinterlegungsdatum: 31. August 1973, 17 Uhr.
E. R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton Road, Princeton (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

KINEVAC

266703. Hinterlegungsdatum: 31. August 1973, 20 Uhr.
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, Neu-Aesch (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, nämlich Leberpräparate. (Int. Kl. 5)

SILIBEJAN-MEPHA

266704. Date de dépôt: 3 septembre 1973, 18 h.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, Londres S. W. 1 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 148323. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 septembre 1973.

Substances chimiques contenant des cyanures pour le traitement de métaux à chaud.

RAPIDEEP

266705. Hinterlegungsdatum: 3. September 1973, 20 Uhr.
Landis & Gyr AG, Zug. – Fabrikation und Handel.

Fernwirktechnische Anlagen und deren Bestandteile. (Int. Kl. 9)

TELEBUS

266706. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1973, 17 Uhr.
Dainippon Ink Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha, No. 35-58, 3-chome, Sakashita, Itabashi-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Mit elektronischen, automatischen Farbseparatoreinheiten und -vorrichtungen ausgerüstete photographische Druckereiapparate und -maschinen. (Int. Kl. 7, 9, 16)

DICTRON

266707. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1973, 18 Uhr.
Hans Sørensen, Møllegårdet 5, Kolding (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

DANMORE

266708. Date de dépôt: 27 février 1973, 18 h.
Cosmocord Limited, Eleanor Cross Road, Waltham Cross (Hertfordshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Interrupteurs électriques et électroniques, parties électriques et électroniques pour installations électriques et électroniques. (Cl. int. 9)

STOLEC

266709. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1973, 7 Uhr.
Friedrich Grohe Armaturenfabrik, Hauptstrasse 137, Hemer (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen sowie elektrotechnische Teile solcher Anlagen. (Int. Kl. 9, 11)

COMFORTA

266710. Date de dépôt: 7 mai 1973, 18 h.
Compagnie Gervais Danone (société anonyme), 51, rue Marjolin, Levallois-Perret (Hauts-de-Seine, France). – Fabrication et commerce.

Produits de dessert à base d'eau, gélifiés et aromatisés. (Cl. int. 30)

DROLINO

266711. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1973, 16 Uhr.
Mercury Compagnia Commerciale Internazionale di Otello Giovacchini & C. società in accomandita semplice, Corso Matteotti 10, Mailand (Italien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 147443. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1973 an.

Geräte für elektromedizinische, elektroakustische, Radio- und Fernseh- sowie Haushaltsverwendungszwecke. (Int. Kl. 9, 10)

MERCURY

266712. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1973, 20 Uhr.
Lord John Limited, 309, Oxford Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Damen- und Herrenbekleidung. (Int. Kl. 25)

LORD JOHN

266713. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1973, 18 Uhr.
Separator Engineering Ltd., 3365 Ridgewood Avenue, **Montreal 247** (Quebec, Kanada). – Fabrikation und Handel.

Separatoren, einschliesslich Schwingsieb- und Zentrifugalsieb-Separatoren, sowie Bestand- und Ersatzteile zu solchen Separatoren. (Int. Kl. 9)

KASON

266714. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1973, 17 Uhr.
Storebro Bruks Aktiebolag, Vimmerby (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser. (Int. Kl. 12)

STOREBRO ROYAL CRUISER

266715. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1973, 17 Uhr.
Verlagsgesellschaft Eurotax AG, Präfikon (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Zeitungen, Zeitschriften, Marktberichte. (Int. Kl. 16)

AUTOTELEX

266716. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1973, 18 Uhr.
Leitvalves Agro-Comercial e Industrial de Fumos S/A., Rua Maestro Irineu Sacramento 11, **Cachoeira** (Bahia, Brasilien). – Fabrikation und Handel.

Zigarren, Zigaretten und Zigarillos. (Int. Kl. 34)

LEITALVES

266717. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1973, 18 Uhr.
Leitvalves Agro-Comercial e Industrial de Fumos S/A., Rua Maestro Irineu Sacramento 11, **Cachoeira** (Bahia, Brasilien). – Fabrikation und Handel.

Zigarren, Zigaretten und Zigarillos. (Int. Kl. 34)

LEITE & ALVES

266718. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1973, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Japan, 28. April 1973.
Bear Company Ltd., 12–12, 1-chome, Higashiueno, Taito-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Zeitmessgeräte; Uhrenarmbänder, Brillen, deren Teile und Zubehör; Schmuckwaren, Knöpfe, Koffer, Edelsteine und deren Nachahmungen, sowie künstliche Blumen und Toilettengegenstände. (Int. Kl. 8, 9, 14, 18, 20, 21, 26)

BEAR

266719. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1973, 17 Uhr.
The Concrete Pump Company Limited, Hill End Works, Ashley Road, St. Albans (Hertfordshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 147374. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1973 an.

Pumpen für Beton und ähnliches plastisches Material. (Int. Kl. 7)

PUMPCRET

266720. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1973, 18 Uhr.
Kummer AG, Sägestrasse 25, **Könz** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Briefordner und Ringbücher aller Art; Zeigetaschen, Register und sonstige Bürohilfsmittel. (Int. Kl. 16)

LIAPLAST

266721. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1973, 18 Uhr.
Kummer AG, Sägestrasse 25, **Könz** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Briefordner und Ringbücher aller Art; Zeigetaschen, Register und sonstige Bürohilfsmittel. (Int. Kl. 16)

LIACCLASS

266722. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1973, 18 Uhr.
SOLIS Apparatfabriken AG (Fabriques d'Appareils SOLIS S.A.) (Fabricas do Aparatos SOLIS S.A.) (Fabbriche d'Apparecchi SOLIS S.A.) (**SOLIS – Apparatus Manufactories Ltd.**), Kanalstrasse 11, **Glatbrugg** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 148344. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1973 an.

Elektrische Apparate aller Art, einschliesslich solche für hygienische, kosmetische und medizinische Zwecke, nämlich Heissluftduschen, Haartrockner, Trockenhauben, Händetrockner, Rasierapparate, Massagapparate, Manicure- und Pedicuregeräte, Bestrahlungsapparate, Ondulierscheren, Frisierapparate, Curler, elektrische Zahnbürsten, Augen- und Ohrenbinden; Heiz- und Kochapparate aller Art, einschliesslich Heizkörper, Heizdrähte, Heizkissen, Heizteppiche, Heizmatratzen, Heizdecken, Heizlüfter, Bettwärmer, Fusswärmer, Toaster, Grillgeräte, Heiz- und Warmhalteplatten, Tellerwärmer, Strahler, Kaffeemaschinen, Kaffeemühlen; Leuchten; Temperaturregler, Schalter, elektrische Motoren, elektronische Apparate, nämlich Steuerungen, Regler und Leistungssteller; Rasierklingen, Messerschmiedewaren, elektrische Schneidmaschinen; Verbandstoffe, Bandagen; Farben; technische Oele und Fette; chemische Produkte für hygienische, kosmetische und Reinigungszwecke; Garne, Gewebe, Kleider, auch elektrisch geheizte Kleidungsstücke, Wäsche; Bürstenwaren; Lederetuis, Ledertaschen und Reiseneccessaires aus Leder; Schreibwaren, Büromaschinen und -geräte; Spielwaren; Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte; Uhren; physikalische, chemische und optische Geräte, Messinstrumente, Schutzbrillen, Filter, photographische Apparate; nichtelektrische Apparate und Geräte für Haushalt, Küche und Garten; Wärmeschutz- und Isoliermittel; Maschinen und Maschinenteile für die Elektro-Industrie, die Nahrungsmittelindustrie, die kosmetische und pharmazeutische sowie die chemische Industrie, Werkzeuge; Fahrzeuge; Baumaterialien; Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren. (Int. Kl. 2 bis 12, 14, 16 bis 21, 23, 24, 25, 28 bis 34)

SOLIS

266723. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1973, 20 Uhr.
Escher Wyss Aktiengesellschaft, Escher Wyss-Platz, **Zürich 5.** – Fabrikation.

Presswalzen zur Bearbeitung von Papier, Textilien, Müllerei- und Druckereierzeugnissen sowie für die Fabrikation von Metall- und Kunststoff-Folien. (Int. Kl. 7)

NIPCO

266724. Date de dépôt: 12 juillet 1973, 19 h.
Sicpa International S.A., 41, chemin Florissant, **Prilly** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Encres d'imprimerie, vernis et peintures. (Cl. int. 2)

U. V. TRONIC

266725. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1973, 18 Uhr.
Svenska Chokladfabriks Aktiefölaget, Linköping (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Schokolade, Konfekt- und Konfitürewaren, Bonbons, Biskuits; alle Waren schwedischer Herkunft. (Int. Kl. 30)

SCHWEDENMÄDEL

266726. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1973, 12 Uhr.
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur 1 (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Fenster. (Int. Kl. 6, 19)

SIS

266727. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1973, 12 Uhr.
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur 1 (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Bauelemente für Gebäude, wie Fenster, Türen, Storen, Wandteile. (Int. Kl. 6, 17, 19)

SIS-KLIMAFASSADE

266728. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1973, 18 Uhr.
Bata-Schuh-Aktiengesellschaft (Société Anonyme de Chaussures Bata), Möhlin (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Schuhwaren aller Art, Schuh-Bestandteile, Schuhsohlen aus Kautschuk und kautschukähnlichem Material, Strümpfe und Socken. (Int. Kl. 25)

NORTH STAR

266729. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 12 Uhr.
F. Knobel Elektro-Apparatbau AG, Ennenda (Glarus). – Fabrikation.

Vorschaltgeräte zu Fluoreszenzlampe. (Int. Kl. 9, 11)

FERROPROFIL PERFEKTSTART

266730. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1973, 20 Uhr.
F. Knoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Sonnenschutzmittel, einschliesslich Mittel gegen Sonnenbrand. (Int. Kl. 3, 5)

EVERSOL

266731. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1973, 17 Uhr.
The Financial Times Limited, Bracken House, 10, Cannon Street, **London E. C. 4** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bedruckte Publikationen, Zeitschriften, Magazine. (Int. Kl. 16)

APOLLO

266732. Date de dépôt: 30 juillet 1973, 17 h.
E.R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton Road, **Princeton** (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 147556 de Olin Mathieson Chemical Corporation, New York (New York, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juillet 1973.

Produits pharmaceutiques et médicinaux, notamment agents anti-hypertensifs. (Cl.-int. 5)

RAUDIXIN

266733. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1973, 20 Uhr.
Gurit AG, Freienbach (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Bedruckte, geprägte und doppelte thermoplastische Kunststoff-Folien für Tischtücher, Vorhänge und zur weiteren Verwendung im Haushalt. (Int. Kl. 17)

GURILUX

266734. Hinterlegungsdatum: 14. September 1973, 20 Uhr.
Gurit AG, Freienbach (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Kunststoff-Regenbekleidung. (Int. Kl. 25)

GURIT-RAINY

266735. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1973, 20 Uhr.
Gurit AG, Freienbach (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Elastische, halbstarre und starre Schäume auf Polyurethan-Basis (Polyester-Schäume). (Int. Kl. 17)

GURIPREN

266736. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 8 Uhr.
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Suhr (Aargau). – Handel.

Echte Berber-Teppiche aus Marokko. (Int. Kl. 27)

MIRA-MAROC

Bestand der ausländischen Arbeitskräfte Ende August 1973

Rückgang der Jahresaufenthalter und der Saisonarbeiter
Zunahme der Niedergelassenen

Soeben sind die ersten definitiven Ergebnisse der Erhebung des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über den Bestand der ausländischen Arbeitskräfte von Ende August 1973 bekannt geworden; sie sind zu einem grossen Teil aufgrund des neuen Zentralen Ausländerregisters, das bis Ende des Jahres alle Kantone erfassen wird, berechnet worden. Die Zahl der erwerbstätigen Jahresaufenthalter hat sich gegenüber August 1972 von 355 150 um weitere 32 637 auf 322 513 vermindert. Die regionale Gliederung der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte zeigt, dass die Zahl der Jahresaufenthalter in fast allen Kantonen, insbesondere auch in den stark industrialisierten, rückläufig war.

Dagegen ist der Bestand der erwerbstätigen Niedergelassenen (d.h. Ausländer mit in der Regel mehr als 10 Jahren ununterbrochenem Aufenthalt in der Schweiz) gemäss Erhebung der Eidgenössischen Fremdenpolizei von Ende August 1973 inner Jahresfrist um 34 195 auf 276 568 angestiegen. Die Gesamtzahl der erwerbstätigen Niedergelassenen und Jahresaufenthalter hat somit im Vergleich zum Bestand von Ende August 1972 um 1558 oder um 0,3% zugenommen; dabei sind die im Laufe der Vergleichsperiode vorgenommenen 11 428 Umwandlungen von unechten Saisonarbeitern inbegriffen.

August	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozenten			1972	1973
	1971	1972	1973		
Niedergelassene Jahresaufenthalter	204 748	242 373	276 568	+18,4	+14,1
	391 814	355 150	322 513	- 9,4	- 9,2
Total	596 562	597 523	599 081	+ 0,2	+ 0,3

Ende August 1973 wurden 193 766 Saisonarbeiter und 104 573 Grenz-gänger gezählt. Im Vergleich zum Vorjahr haben die Saisonarbeiter um 2866 oder um 1,5% abgenommen. Die Zunahme der Grenz-gänger um 7370 oder um 7,6% fällt überfremdungsmässig weniger ins Gewicht, da diese ausländischen Arbeitskräfte nur in der Schweiz arbeiten, aber im Ausland wohnen.

Die detaillierten Aufstellungen über die Zählung per Ende August 1973 nach Kantonen, Nationalitäten, Aufenthaltskategorien und Geschlecht werden in der Novemberausgabe der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

L'effectif des travailleurs étrangers à fin août 1973

Recul du nombre des travailleurs à l'année et des saisonniers
Accroissement de celui des titulaires d'un permis d'établissement

Les premiers résultats définitifs de l'enquête de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail sur l'effectif de la main-d'œuvre étrangère à fin août 1973 viennent d'être déterminés, et ce en grande partie sur la base du nouveau registre central des étrangers, registre qui, d'ici la fin de l'année, portera sur tous les cantons. Le nombre des travailleurs à l'année, qui atteignait 355 150 à fin août 1972, a encore diminué de 32 637 pour tomber à 322 513. La répartition régionale de la main-d'œuvre immigrée soumise à contrôle fait apparaître un recul du nombre des travailleurs à l'année dans presque tous les cantons, en particulier aussi dans ceux qui sont fortement industrialisés.

En revanche, selon l'enquête de la Police fédérale des étrangers à fin août 1973, l'effectif des titulaires d'un permis d'établissement exerçant une activité rémunérée (à savoir en règle générale des étrangers qui ont séjourné en Suisse de manière ininterrompue pendant plus de dix ans) accuse d'une année à l'autre une augmentation de 34 195 et s'est inscrit à 276 568. D'où, contrairement à fin août 1972, un accroissement de 1558 ou de 0,3% du nombre global des travailleurs au bénéfice d'un permis d'établissement ou d'un permis annuel; les 11 428 faux saisonniers dont les permis ont été convertis en permis annuels sont compris dans cet accroissement.

Août	Variation en pour-cent par rapport à la situation un an auparavant			1972	1973
	1971	1972	1973		
Titulaires d'un permis d'établissement	204 748	242 373	276 568	+18,4	+14,1
Titulaires d'un permis annuel	391 814	355 150	322 513	- 9,4	- 9,2
Total	596 562	597 523	599 081	+ 0,2	+ 0,3

193 766 saisonniers et 104 573 frontaliers ont été dénombrés à fin août 1973. D'une année à l'autre, les saisonniers ont ainsi vu leur effectif se réduire de 2866 ou de 1,5%. Considéré sous l'angle de la pénétration étrangère, l'accroissement de 7370 ou de 7,6% du nombre des frontaliers revêt moins d'importance, vu qu'il s'agit de personnes résidant dans un autre pays et ne se trouvent en Suisse que pour y travailler.

Les résultats détaillés du recensement de fin août 1973 ventilés par cantons, nationalités, catégories de permis et d'après le sexe seront publiés dans le fascicule de novembre de la revue «La vie économique».

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Effettivo dei lavoratori stranieri a fine agosto 1973

Diminuzione degli annuali e degli stagionali
Aumento dei domiciliati

Si conoscono ora i primi risultati definitivi dell'inchiesta condotta dall'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro sull'effettivo dei lavoratori stranieri a fine agosto 1973; essi sono stati in gran parte calcolati in base al nuovo registro centrale degli stranieri, che entro la fine dell'anno includerà tutti i cantoni. Il numero degli annuali esercitanti una attività lucrativa è regredito, rispetto all'agosto 1972, da 355 150 a 322 513 ossia di oltre 32 637 unità. La ripartizione regionale della mano d'opera straniera soggetta a controllo dimostra che il numero degli annuali è diminuito in quasi tutti i cantoni, in particolare anche in quelli altamente industrializzati.

Per contro, secondo i dati statistici della Polizia federale degli stranieri a fine agosto 1973, l'effettivo dei domiciliati esercitanti un'attività lucrativa (di regola stranieri con oltre 10 anni di permanenza ininterrotta in Svizzera) è progredito di 34 195 raggiungendo le 276 568 unità. Riferito alla cifra totale dei domiciliati e degli annuali che esercitano un'attività lucrativa ne risulta, rispetto all'effettivo a fine agosto 1972, un incremento di 1558 unità pari allo 0,3%; questa cifra comprende anche le 11 428 trasformazioni di permessi di stagionali fittizi effettuate durante il periodo di riferimento.

	Agosto			Variazione rispetto all'anno precedente in %	
	1971	1972	1973	1972	1973
Domiciliati	204 748	242 373	276 568	+18,4	+14,1
Annuali	391 814	355 150	322 513	- 9,4	- 9,2
Totale	596 562	597 523	599 081	+ 0,2	+ 0,3

A fine agosto 1973 si contavano 193 766 stagionali e 104 573 frontalieri. Rispetto all'anno precedente, gli stagionali sono diminuiti di 2866 ossia dell'1,5%. L'aumento dei frontalieri di 7370 unità pari al 7,6% incide meno sull'infiorescimento in quanto queste forze lavorative, pur essendo occupate in Svizzera dimorano all'estero.

I risultati dettagliati dell'inchiesta, stato fine agosto 1973, ripartiti per cantone, nazionalità, categorie d'autorizzazione e secondo il sesso, verranno pubblicati nel fascicolo di novembre della rivista «Die Volkswirtschaft».

Ufficio federale dell'industria,
delle arti e mestieri e del lavoro

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste 504 vom 13. November 1973
der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Auszahlungen		Einzahlungen
15.41	Polen	15.49
12.837	Ungarn	12.863

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland Service international des virements postaux

Unverbindliche Unrechnungskurse ab 16. November 1973
Cours de conversion sans engagement, dès le 16 novembre 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 80.50
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.26
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 53.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 123.05
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 71.55
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.72
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. 5465
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.16
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 118.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 56.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 73.90

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Fribourg: Boni Luca Givisiez 17-21336 — Freudiger Beat 17-8382. — Müller Marianne 17-21338. — Nsumbu Sengèle Nicolas 17-21337. — Uldry Alfred compte locations 17-8905. — Groupement des cinémas du canton de Fribourg 17-8550.
Gais: Burgherr-Näf R. und M. 90-33890. — Weber-Gstöttner A. und E. 90-33884.
Gelterkinden: Blaser Liselotte Betriebsassistentin PTT 40-57541.
Genève: Blanco José 12-33007. — Burki Gérard Moileulaz 12-63495. — Cecchini Fernande 12-63715. — Chappuis Laurette 12-61743. — Delapierre Adrien Chêne-Bougeries 12-21758. — Denonfoux Claudius 12-63761. — Eclairiers suisses district Montjoie 12-11721. — Ergothérapie bénévole 12-21760. — Ezzi Marc 12-64001. — Félix Nancy 12-21759. — Frippiat Maurice 12-63778. — Godoy José peinture décoration papiers-peints Carouge 12-13111. — Greco Laurent 12-33004. — Groupe d'information et de solidarité Uruguay Grusur 12-14847. — Heniz H. Internat. New-York succ. de Genève 17-3727. — Imperiale Cosimo Chêne-Bourg 12-63789. — Legrain Yves 12-63791. — Lozano Antonio Chêne-Bourg 12-64073. — Mac Donald Robert 12-21757. — Montgrandi Marie-Thérèse 12-30261. — Moussa Ginette Chêne-Bougeries 12-24716. — Pierre Freya 12-11064. — Pighin Gerald Carouge 12-11185. — Pollfärd Fabien 12-64052. — Repel

Rose-Marie Raynard & Nicole Pellet Le Lignon 12-21754. — Rodriguez Antonio 12-33006. — Saracchi Alain Winterthur-accidents la fédérale agence de Carouge 12-10810. — Schurter Vreni 12-40291. — Telecom Philippe Konrad 12-21756. — Vallendu Daniel 12-63793. — Vedia SA CSP Computer-Slim-Programm 12-9059. — Weyer Patrick 12-21202.
Genolier: Burki Fernand 12-15832.
Gefährten: Polgar Georg 45-4210.
Gisikon: Eichenberger Franco Korkprodukte Polyesterverarbeitung 60-12540.
Glarus: Beglinger-Hefti N. und B. 87-5016.
Goldau: Reichlin Tony International Electronics 60-19475.
Gontenschwil: Wanderer & Senten 50-4770.
Le Grand-Saconnex: Schneider Esther 12-21761.
Granges (Veveyse): Bezzmann Jean W. 17-21339. — Gachoud M.-Louise 10-60877.
Grenchen: Abegglen-Strahm Ernst u. Gertrud 45-20373. — Häfliger-Bernhard Kurt u. Rita 45-14196. — Kölliker Walter 45-14194.
Grône: Torrent Joseph 19-10538.
Hätzingen: Stüssi-Schmid J. und E. 87-7338. — Wyss-Schelling O. und A. 87-7336.
Hedingen: Dossenbach Ivar 17-91402.
Herrigen: Brunner-Fischli Heinz 25-18719.
Hinterkappelen: Ackermann Markus Felix 30-35126.
Hochdorf: Männerchor 60-19526.
Hölstein: Brönnimann-Endinger B. und R. 40-57565.
Hombrechtikon: Straub Eugen 87-7335.
Horgen: Stadlin-Zeindler W. und M. 87-7337.
Hörhausen: Abegg Peter Dr. med. vet. 85-6663.
Hörli Genoa Andreas Fotograf 84-8311.
Horn: SKTV Sektion 90-3176.
Horwilt: Vereinigung der Ehemaligen der San. Kp 1/8 90-3926.
Interlaken: Aeschmann Peter Elektromonteur Matern 30-64568.
Jegenstorf: Blank Rudolf 30-55145.
Kilchberg ZH: Mark Hedy Fr. 87-5244.
Klosters Dorf: Hochstrasser-Keller K. und E. 70-16500.
Kloten: Harter & Co Alice Produits de Beauté Blanche-fleur 80-32659. — Keller Manfred u. Gertrud 84-23955. — Tresch Heinrich 84-23959.
Kreuzlingen: Thür Marlies Frau 85-8639. — Zwicky-Biederer Arthur und Erna 85-8638.
Küsnacht ZH: Berchtold M. und S. Prof. 17-91395. — Bonnet-Benz R. und R. 17-91393.
Laax: Interessengemeinschaft der Selva-Läufer Flares/Laax und Umgebung 70-94242.
Langnau im Emmental: Bachmann-Bieri Josef u. Thérèse 30-55135.
Lausanne: Ambrus Janos et Marie-Thérèse 10-63249. — Baud Gabriel et Annie 10-43694. — Boiteux Philippe 10-43697. — Bourgeois Béatrice 10-53984. — Briot Marinette 10-60891. — Bron Patricia 10-60887. — Bühlmann Suzanne 10-52853. — Cabrera Virgita 10-60916. — Chassot Rose-Marie 10-60883. — Cherpillod Yves 10-43704. — Copropriété Bellefontaine Le Versaillais 10-16251. — Crosset-Chabaux Aimée 10-60878. — Devoldes Yvon. 10-43711. — Drapel Marianne 10-43710. — Dutoit J. 10-60876. — Franel Rog. 10-53670. — Gagliardi Pia 10-60895. — Genoud Jean-L. 10-60866. — Gerber Eric 10-60865. — Glanzmann Max 10-43703. — Gloor Dora 10-53440. — Gros Lambert Mich. 10-28830. — Grossenbacher Chan. 10-60896. — Guibert Janine 10-60899. — Guibert Marie-L. 10-60905. — Gysiger Aurore 10-60907. — Hochstättler Marcel et Louise 10-63234. — Imprimerie offset Yvon Morellon Claude 10-8784. — Jedlicka Jan 10-60868. — Jermann Mireille 10-60864. — Jucker Annita 10-60874. — Kron Werner 10-43707. — Laguna José-Pablo 10-60881. — Larpin Gilbert 10-43712. — Lomonte Giuseppe et Santina 10-63225. — Loup Henri pack bandes adhésives Cellux 10-27066. — Maccada Anne-Lise 10-60873. — Maillard Myriam 10-60886. — Martin André et Laure 10-63236. — Martin Violette 10-63242. — Mentha Philippe 10-43114. — Mouton Véronique 10-60872. — Michel Bernard et Chantal 10-63237. — Mirante Filomena 10-60911. — Monnier David et Germaine 10-63238. — Monod Eugène et Marthe 10-63239. — Perez Dolores 10-60863. — Perret Arlette 10-60869. — Pesek Alexandra 10-60875. — Poncioni A. 10-31909. — Porchet Marianne 10-60910. — de Roeder Dominique Mlle 10-60867. — Roethlisberger Annick 10-60871. — Salète Anne 10-43696. — Sanz Ricardo 10-63250. — Savoy Nicole 10-60906. — Schlappe Christiane 10-63251. — Schuster-Susi 40-49692. — St. Lévy-Simpson SA 10-16413. — Subilia Henriette 10-60912. — Theurillat Elisabeth 10-60870. — Tiefenthaler Marlies 10-43698. — Tille Raymond 10-43689. — Viscardi-Laurent Christine 10-63241.
Lavey-Village: Hernandez José et Josefa 10-63243. — Otero Maria-Carmen 10-63244. — Rodriguez Luis 10-63247.
Lengnau B. Biel: Gutknecht Alfred 25-42029. — Lakos Béla u. Renate 25-18718.
Lütold: Ski-club Vélain 19-10537.
Liebefeld: Liechti Markus 30-55144. — Müller Susanne Fr. 30-55151. — Wägli Lilian Frau 30-62863.
Lignières: Burkhard Janine Mlle 20-27099. — Kaltenrieder Catherina Mlle 20-27100. — Krieg Marlyse Mlle 20-27101. — Marti Véréna Mlle 29-27102. — Stauffer André 20-27104.
Littau: Nemeth Jozsef 60-42359.
Le Locle: Huguenin Maurice 23-9167. — Jacot Claude 23-9168. — Miéville Pierre lunetterie optique 23-5133.
Luterbach: Einwohnergemeinde Gemeinschaftsantenne 45-3480.
Luzern: Centro di formazione professionale FCOM 60-17901. — Chem. Reinigung Kaufmann AG Zofingen Filiale Renova 60-10213. — Fischer Karl 60-42360. — Internat. Rad- und Läufer-Cross 60-18706. — Isop Gisela 60-42358. — Mollet Edmund 60-42354. — Regionaler Volleyball-Verband Aargau-Zentralschweiz 60-11198. — Republikanische Bewegung Stadt und Kanton 60-17515. — Suter Christian 60-42363.
Magenwil: Musikgesellschaft 50-10140.
Marin: Ando Santo 20-27070.
Marly: Wussow Hans-Georg 17-21334.
Matran: Jaschick Michael-G. 17-21340.
Meikirch: Dal Mas F. 87-55139.
Mellen: Diggelmann Daniel 87-6463. — Walliser-Widmer M. und H. 87-5424.
Mellingen: Jeger-Colle Linus 40-57581.
Mex VS: Gex Oscar 19-21896.
Meyrin: Egler Alexandre 12-63912. — Regamey Chantal 12-64013.
Mollie-Margot: Diserens Robert et Marcelle 10-63240.
Mönchaltorf: Christinger Hans 87-6465. — Proyer Anita 87-7340.
Mont-Soleil: Isler Henri marchand 23-4758.
Le Mont-sur-Lausanne: Lugon Roland et Janin 10-52259. — Orlandazzi Patricia 10-60902. — Quintas-Ramos Antonina 10-51278.
Montana-Vermla: Van Voorden-Van der Schoot D. W. et E. A. C. 19-21897.
Monthey: Lihm Heinz Ing. Techniker 19-21898. — Société des pêcheurs district de Monthey 19-10539.
Montpreveyres: Coblenz SA 10-19701.
Moosseedorf: Maurer Adrian Magazin 30-64766.
Morges: Blanc Claude-Henri 10-60914. — Von Graffenried Francis 10-60529.
Moutier: Chef de section 25-4203. — Société d'aviculture cuniculture et colomboophile Moutier et environs 25-12399.
Mühlah: Witzig-Stotz Samuel u. Vreni 50-22993.
Münsingen: Frei Ernst jun. 45-14193.
Münchenstein: Lassance-Weingartner A. und H. 40-57570. — Therapeutische Wohngemeinschaft Rüttihard, Muttiez Haushaltungskonto 40-28007.
Münsingen: Sorofim Claire Frau Kunstgewerbe 30-33594.
Muraz (Sierre): Génepi Etienne Savioz & Cie Veyras 19-5254.
Muri AG: Skirgite Turnverein 50-13634.
Muri b. Bern: Thoenen U. P. Dr. Immobilienverwaltung 30-33112.
Murtten: Schür Philipp 30-62636.
Mutzegg: Pernicaro-Nuccio Caterina 40-57452.
Neuchâtel: Döbeli Roland 20-27097. — Fabbro Albina Mme 20-19064. — Favez-Zinder P. et M. 20-17164. — Gadamski Janusz 20-27113. — Jeanneret Claire-Lyse 10-15852. — Krähenbühl Judith Mme 20-16832. — L'affichage des galeries E. Bourquin 20-2663. — Niklaus Rose-Annette Mlle 20-27095. — Schaller Monique Mlle 20-27110. — Todeschini Angelo 20-27112. — Vianini Silvia Mlle 20-27098. — Wingleier Viviane Mlle 20-27111.
Neukirch (Egnach): Kaiz Carmela Marreparreuren 90-20445.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Speditons- und Transportgesellschaft Spetra AG

Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 27. November 1973, 15 Uhr, im Hotel Alban-Ambassador, St. Jakobstrasse 90, Basel.

Traktanden:

1. Konstituierung, Wahl des Protokollführers und der Stimmzähler.
2. Geschäftsbericht des Jahres 1972.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1972.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
7. Wahl eines Verwaltungsrates.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Die Aktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Die Bilanz und die Erfolgsrechnung liegen vom 15. November 1973 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Muttenz, Hofacherstrasse 50, auf.

Muttenz, den 15. November 1973

Der Verwaltungsrat

Immobilien AG, Gstaad

Richterliche Einberufung der Generalversammlung

der Immobilien AG, Gstaad, auf Montag, den 14. Januar 1974, 10.15 Uhr, im Hotel Landhaus, in Saanen.

Traktandum:

Neuwahl des Verwaltungsrates.

Die Aktionäre werden aufgefordert, an dieser Versammlung teilzunehmen, unter Androhung der Folgen im Falle Ausbleibens.

Saanen, den 12. November 1973

Richteramt Saanen
Der Gerichtspräsident von Saanen:
Friedli

Union Foncière Suisse, en liquidation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le mercredi 28 novembre 1973, à 14 h. 30, dans les bureaux M. Wiedmer, Boulevard du Théâtre 12, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil de liquidation relatif à l'exercice 1972.
2. Rapport du contrôleur.
3. Approbation des comptes, décharges.
4. Nomination du contrôleur aux comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, ainsi que le rapport de gestion sont mis à la disposition des actionnaires, Boulevard du Théâtre 12, à Genève, dès le 16 novembre 1973.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par le Crédit Suisse de Genève sur présentation des actions et cela jusqu'au 26 novembre 1973.

Société Générale d'Orient, en liquidation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le mercredi 28 novembre 1973, à 15 h. 30, dans les bureaux M. Wiedmer, Boulevard du Théâtre 12, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil de liquidation relatif à l'exercice 1972.
2. Rapport du contrôleur.
3. Approbation des comptes, décharges.
4. Nomination du contrôleur aux comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, ainsi que le rapport de gestion sont mis à la disposition des actionnaires, boulevard du Théâtre 12, à Genève, dès le 16 novembre 1973.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par le Crédit Suisse de Genève, sur présentation des actions et cela jusqu'au 26 novembre 1973.

Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 30 novembre 1973, à 19 h., au Restaurant de la Couronne, à Bassecourt.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 31 mars 1973.
2. Démission du président des assemblées et élection d'un nouveau président.
3. Augmentation du capital social
 - a) décision d'augmenter le capital de fr. 1 000 000.-, c.-à-d. de le porter de fr. 2 000 000.- à fr. 3 000 000.-, par l'émission de 2000 actions nouvelles de fr. 500.- nominal, au porteur, au prix de fr. 600.- et fr. 12.- timbre fédéral par titre, actions qui donneront droit au dividende à fin 1974 pour la première fois;
 - b) constatation de la souscription et de la libération des 2000 actions nouvelles;
 - c) modification subséquente de l'article 5 des statuts.
4. Autres modifications statutaires.
5. Divers.

Les actionnaires pourront prendre connaissance de la nouvelle teneur proposée pour les articles statutaires à modifier, au siège, dans les succursales et l'agence de la société, à partir du 20 courant.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres ou une attestation de dépôt dans l'un des bureaux de la société jusqu'au mercredi 28 novembre 1973, à 18 h. 30.

Bassecourt, le 13 novembre 1973

Le conseil d'administration

Zu verkaufen

aus konkursamtlicher Liquidation

1 Fakturierungs- und Buchungsautomat Olivetti P 603

(Büro-Computersystem für den universellen Einsatz)

Neuwertig (nie gebraucht).

Fakturawert: Fr. 30 000.-.

Kaufpreis weit unter Neuwert nach Vereinbarung.

Konkursamt Bern
Tel. 031 / 40 46 04

Broschüre Eidg. Waren- umsatzsteuer

Neue Ausgabe:
Dezember 1973

erhältlich ab
15. Dezember 1973
gegen Voreinzahlung
von Fr. 4.- auf unser
Postcheckkonto
30-520.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt
3011 Bern

Platz frei für

Debitoren-Buchhalter(in)

Wir möchten einem(er) Mitarbeiter(in) eine selbständige Aufgabe innerhalb eines kleinen Teams übertragen. Das Arbeitsgebiet umfasst das Führen der Debitorenbuchhaltung und des Hauptbuches, wobei der Computer den Grossteil der Arbeit besorgt. Das Mahnwesen gehört ebenso zu diesem Tätigkeitsgebiet wie die Erstellung interner Abrechnungen. Der rege Kontakt mit unserer Kundschaft bringt Abwechslung und gibt reichlich Gelegenheit, dem Posten eine persönliche Note zu verleihen.

Wir erwarten Erfahrung in der Buchhaltung und eine äusserst exakte Arbeitsweise. Auf Sinn für kollegiale Zusammenarbeit und Geschick beim Kundengespräch legen wir besonderen Wert.

Ueber unsere ausgezeichneten Arbeitsbedingungen (u.a. grosszügige Weggedentschädigung) informieren wir Sie gerne im Detail. Wenn Sie uns anrufen, verlangen Sie bitte Herrn Angelini.

Hämmerli

8302 Kloten
Tel. 01/813 22 84

Routes nationales suisses

République et Canton de Neuchâtel
Département des Travaux publics

Soumission

Le Département des travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel mettra en soumission un lot de travaux routiers à St-Blaise comprenant: la construction d'un tronçon d'autoroute de 600 m; l'aménagement d'un carrefour, l'adaptation d'une route cantonale sur 400 m et la construction d'un passage inférieur pour piétons de 40 m de longueur. Cette réalisation entraînera, en outre, d'importants déplacements de conduites et canalisations.

Les quantités principales sont:

- terrassements 15 000 m³
- chaussées 15 000 m²
- canalisations 2 000 m

Les entreprises intéressées sont priées de s'inscrire jusqu'au 30 novembre 1973, en précisant qu'il s'agit du lot D 8.308, auprès du Bureau de la N 5, rue Pourtales 2, 2001 Neuchâtel. Le dossier leur sera envoyé contre remboursement de fr. 50.-.

Le chef du département:
C. Gosjean

Routes nationales suisses

République et Canton de Neuchâtel
Département des Travaux publics

Soumission

Le Département des travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel mettra en soumission les travaux de construction du passage inférieur pour piétons à l'ouest d'Auvernier (lot 4.616).

Les quantités principales sont:

- mouvement de terre 11 300 m³
- palplanches Larsen III N 1 850 m²
- béton 700 m³
- armatures 60 to

Les entreprises intéressées sont priées de s'inscrire jusqu'au 26 novembre 1973, à midi, en précisant le numéro du lot, auprès du Bureau de la N 5, rue Pourtales 2, 2001 Neuchâtel, après quoi le dossier sera envoyé contre remboursement de fr. 50.-.

Le chef du département:
C. Grosjean

Kennt Sie das Ablagesystem

Archiv-Boy

das ein Drittel Archiv-Platz einspart und 60% der Registraturkosten?

Verlangen Sie Muster und Auskünfte bei der
Auto-Doppik Buchhaltung AG,
2501 Biel, Telefon 032 / 2 40 29

Auch Ihre Nerven

beruhigen Sie besinnlich, indem Sie eine regelmäßige Kur mit dem vorzüglichen Nervenkurmittel, dem Spezial-Nerventonic VALVUSKA, durchläufen. Sie schlafen wieder besser und fühlen sich endemals ausgeruht und guter Laune. Vorläufige Kurproben sowie Probeabpackungen sind in allen Apotheken und Drogerien erhältlich. Machen auch Sie einen Versuch mit VALVUSKA.

A vendre ou à louer

locaux pour magasin 182 m²
sous-sol 142 m²

Convient pour grand magasin.

Très bien situé. Bon placement.

Ecrire sous chiffre P 36-900837 à Publicitas, 1951 Sjon.



Lugano

Hotel Lugano-Dante Garni

Restaurant Piazzetta

Das ideale Hotel für den Reisenden.
Zentral und ruhig gelegen.
(Endstation Funicolare)

Telefon 091 / 2 95 61

Exceptionnel!

Nous cédon, aux meilleures conditions, un solde de fabrication d'un

Emballage de fêtes

boîte pliante, forme ceinture, en carton aluminium or brillant 300 g/m², sans impression, format 158 x 158 x 85 mm.

Demander offre et échantillons sous chiffre PU 51122-22 à Publicitas, 3001 Berne.

Sonderangebot!

Zu besten Bedingungen überlassen wir einen Fabrikationsrestposten

Festverpackungen

faltbare Schachteln, Gürtelform, Aluminiumkarton, Farbe Glanzgold, ohne Aufdruck. 300 g/m². Format: 158 x 158 x 85 mm.

Angebote und Muster erfragen unter Chiffre PU 51122-22 an Publicitas, 3001 Bern.

Kassenschränke

Tresore **müllersafe**
Ob. Bahnhofstr. 50, Tel. 073 22 52 22

auch Occasionen